

# Operation Instructions for The Monocular Outdoor Thermal Imaging Telescope



**EGM-62 Series**

# 目录

外观介绍/Appearance Introduction-----	01
外观视图/exterior view-----	02
按键功能介绍/Key Function Introduction-----	02
安装电池/Adjusting the right diopterand focal length-----	03
短电源键开机/Short press the power key to turn on the power-----	04
调整合适的屈光度和焦距/Adjusting the right diopterand focal length-----	05
快速调节伪彩模式/Quickly adjust the pseudo-color mode-----	06
快速切换显示倍率/Quick switching of display magnification-----	07
进入设置菜单设置参数/Enter the setup menu to set parameters-----	08
菜单界面功能内容介绍/Introduction to the functional contents of the menu screen-----	09
主界面图标名称和作用/Main interface icon names and functions-----	09
配置您的热成像数据/Configure your thermal imaging group data-----	10
设置增益/Set AGC-----	11
调整亮度/Adjusting Brightness-----	11
调整对比度/Adjusting Contrast-----	12
调整锐度/Adjusting Sharpness-----	12
调整降噪/Adjusting Denoise-----	13
设置伪彩样式/SET COLOR-----	14
设置十字显示/关闭和显示颜色/SET CROSS-----	15
设置十字坐标的位置/SET POSITION-----	16
设置测距坐标的位置/SET LRF POS-----	17
设置分划线样式/SET Reticle-----	18
设置密位/SET Midot-----	19
恢复默认/Defauth-----	19
退出菜单/Exit Menu-----	20
坏点/Bad pixel-----	21
图像优化/Image Opt-----	23
其他/Other-----	25

外观介绍/Appearance Introduction



外观视图/ exterior view



按键功能介绍/ Key Function Introduction \_\_\_\_ 03

按键/key	操作/manipulate	功能说明/Functional Description
调焦环/ Focus Ring	顺/逆时针 旋转/ Clockwise/Counter- clockwise Rotate	调整焦距 Adjusting the Focus
COLOR键/ COLOR key	短按/ short press	主界面：快速切换伪彩模式 功能菜单：移动光标/切换选项/调整选项值 Main interface: fast switching pseudo-color mode Function menu: Move cursor / switch option / adjust option value
	长按/ long press	主界面：无功能 功能菜单：快速调整数值 Main interface: no function Function menu: Quick adjustment of values
MENU键/ MENU KEY	短按/ short press	进入/退出功能设置菜单 Entering/exiting the function setting menu
	长按/ long press	进入/退出功能菜单详细设置 Detailed settings for the entry/exit function menu
电源键/ POWER key	短按/ short press	开/关机 Power on/off
	长按/ long press	无功能 No function
ZOOM键/ ZOOM key	短按/ short press	主界面：快速切换显示倍率 功能菜单：移动光标/切换选项/调整选项值 Main interface: Quickly switch display magnification Function menu: Move cursor / switch option / adjust option value
	长按/ long press	主界面：无功能 功能菜单：快速调整数值 Main interface: no function Function menu: Quick adjustment of values
屈光环/ Diopter adjustment ring	顺/逆时针 旋转/ Clockwise/Counter- clockwise Rotate	屈光度调节 diopter adjustment

## 安装电池/Adjusting the right diopter and focal length



### 步骤一/step one

按图示逆时针拧开电池盖

/After powering on, align your eyes with the eyepieces and adjust the diopter as shown in the illustration until your vision can clearly see what is displayed in the eyepieces.



### 步骤二/step two

按图示将18650电芯装入  
注意电芯正极朝内

/After powering on, align your eyes with the eyepieces and adjust the diopter as shown in the illustration until your vision can clearly see what is displayed in the eyepieces.



### 步骤三/step three

按图示安装好电芯

/Install the battery cell as shown



### 步骤四//step four

按图示拧紧电池盖  
注意需要拧紧，否则可能不开机

/After powering on, align your eyes with the eyepieces and adjust the diopter as shown in the illustration until your vision can clearly see what is displayed in the eyepieces.

**短按** **电源键开机** / Short press the power key to turn on the power



POWER

短按电源键开机 / Press power button to switch on

**开机界面图标功能介绍** / Introduction to the function of the boot screen icon

**当前剩余电量**  
Current Remaining Power

**十字样式**  
Crosshairs

**测距距离**  
Measuring distance

50m

配置:4    自然    前景自动    放大x100:1

**当前配置**  
current configuration

**伪彩模式**  
false color mode

**前景模式**  
Prospective model

**当前倍率**  
current multiplier

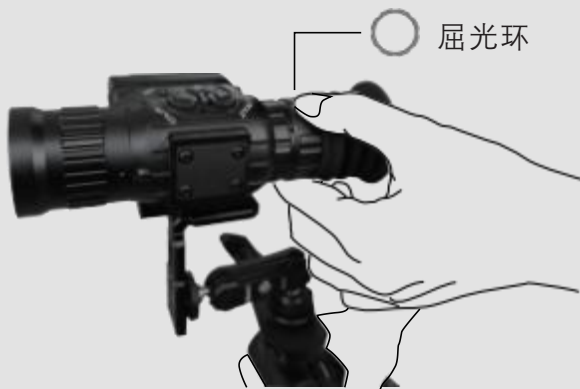
调整合适的屈光度和焦距 / Adjusting the right diopter and focal length



揭开镜头盖 / Adjustment of diopter

开机之后，将镜头盖揭开

/After powering on, align your eyes with the eyepieces and adjust the diopter as shown in the illustration until your vision can clearly see what is displayed in the eyepieces.



调整屈光度 / Adjustment of diopter

将眼睛对准目镜，按图示调整屈光度至视觉能够清晰看清目镜内显示内容。

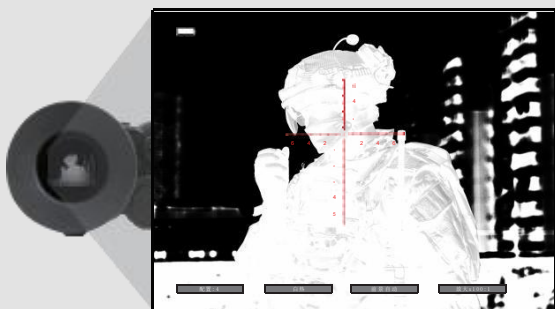
/After powering on, align your eyes with the eyepieces and adjust the diopter as shown in the illustration until your vision can clearly see what is displayed in the eyepieces.



调整焦距 / Fast adjustment of pseudo-colour modes

将眼睛对准目镜，按图示调整焦距至视觉能够清晰看清目镜内显示内容。

/After powering on, align your eyes with the eyepieces and adjust the focus as shown in the illustration until your vision can clearly see what is displayed in the eyepieces.



调整完成 / Fast adjustment of pseudo-colour modes

调整好之后能够清晰看到目镜内显示器的内容进行下一步的操作。

/After powering on, align your eyes with the eyepieces and adjust the focus as shown in the illustration until your vision can clearly see what is displayed in the eyepieces.

快速调节伪彩模式/Quickly adjust the pseudo-color mode



COLOR

短按COLOR键切换图像伪彩模式  
/Short press COLOR key to switch image pseudo-colour mode

短按



键切换图像显示模式 /Short press COLOR key to switch image pseudo-colour mode

图像模式共有六种可选择，分别为白热伪彩/黑热伪彩/褐色伪彩/红热伪彩/铁红伪彩/彩虹伪彩,开启默认显示模式为白热伪彩模式。

/There are six image modes to choose from, namely, white hot pseudo-colour / black hot pseudo-colour / brown pseudo-colour / red hot pseudo-colour /The default display mode is white hot pseudo-colour mode.

白热伪彩

黑热伪彩

褐色伪彩

红热伪彩

铁红伪彩

彩虹伪彩

白热

伪彩模式

false color mode



快速切换显示倍率/Quick switching of display magnification



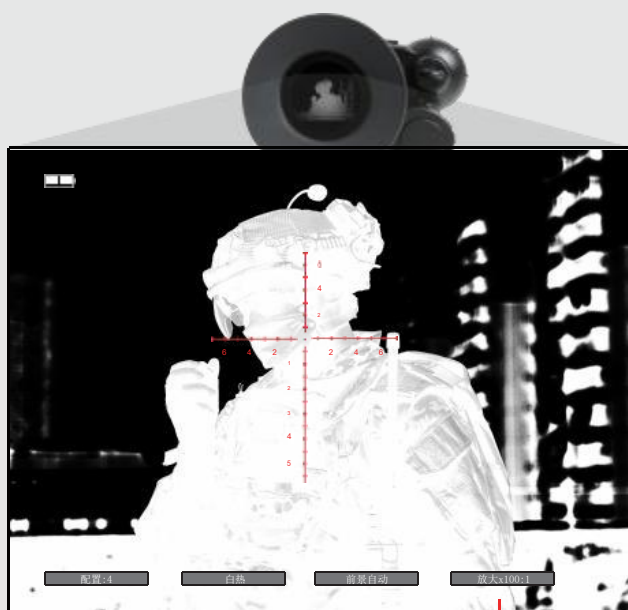
ZOOM

短按ZOOM键切换显示倍率  
/Short press ZOOM key to switch display magnification

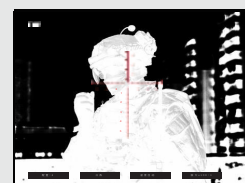
短按 ZOOM 键切换图像显示倍率。 /Short press ZOOM key to switch display magnification

图像显示倍率有三档选择，分别是放大x100：1，放大x100：2，放大x100：4。

/There are three choices of image display magnification, namely magnification x100:1, magnification x100:2, and magnification x100:4.



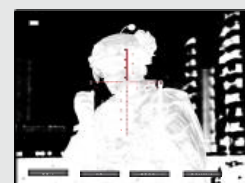
放大x100:1  
倍率信息显示



放大x100: 1



放大x100: 2



放大x100: 4



## 进入设置菜单设置参数/Enter the setup menu to set parameters



 MENU

短按MENU键进入设置菜单

/Press the MENU key briefly to enter the setup menu.

COLOR



短按：移动光标/切换选项/调整选项值  
长按：快速调整数值

Short press: Move cursor / switch option / adjust option value  
Long press: Quick adjustment of values

MENU



短按：进入/退出功能设置菜单  
长按：进入/退出功能菜单详细设置

Short press: Entering/exiting the function setting menu  
Long press: Detailed settings for the entry/exit function menu



ZOOM



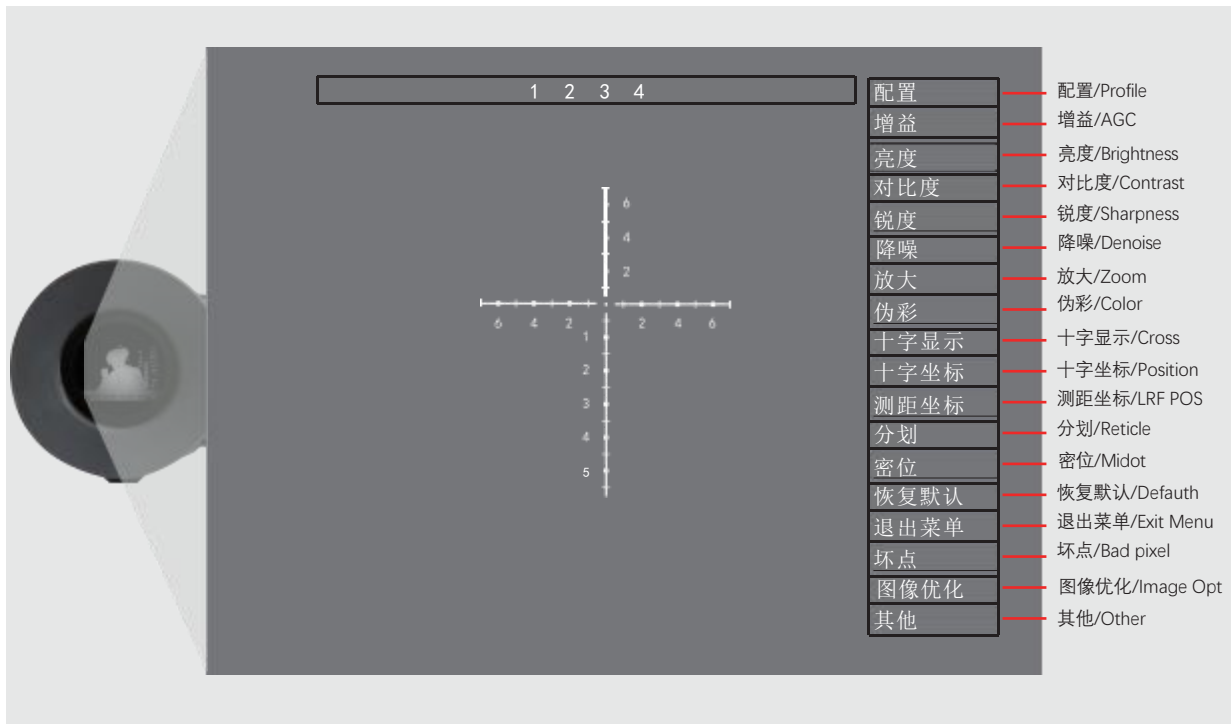
短按：移动光标/切换选项/调整选项值  
长按：快速调整数值

Short press: Move cursor / switch option / adjust option value  
Long press: Quick adjustment of values

请勿将热成像瞄准镜对准太阳或强光源处，避免烧坏内部传感器



## 菜单界面功能内容介绍/Introduction to the functional contents of the menu screen



## 主界面图标名称和作用/Main interface icon names and functions

名称	作用
配置/Profile	可选择/保存 4 组用户设置数据/4 sets of user setting data can be selected/saved
增益/AGC	前景自动→背景自动→线性/Foreground Auto → Background Auto → Linear
亮度/Brightness	设定范围 1~100/Setting range 1~100
对比度/Contrast	设定范围 1~100/Setting range 1~100
锐度/Sharpness	设定范围 0~9/Setting range 0~9
降噪/Denoise	设定范围 0~7/Setting range 0~9
放大/Zoom	放大x100: 1, 放大x100: 2, 放大x100: 4/zoom x100:1, zoom x100:2, zoom x100:4.
伪彩/Color	白热/黑热/褐色/红热/铁红/彩虹/White hot/black hot/brown/red hot/iron red/rainbow
十字显示/Cross	设定十字线颜色, 自动/白/黑/绿/红/蓝/关/Set crosshair colour, auto/white/black/green/red/blue/off
十字坐标/Position	十字坐标 X 水平方向与十字坐标 Y 垂直方向的调整/Crosshair X Horizontal and CrosshairY Vertical Adjustments
测距坐标/LRF POS	十字坐标 X 水平方向与十字坐标 Y 垂直方向的调整/Crosshair X Horizontal and CrosshairY Vertical Adjustments
分划/Reticle	可选择/保存 4 种分划线, 出厂 1 组, 用户可上传 3 组 /4 types of dividers can be selected/saved, 1 set from the factory, 3 sets can be uploaded by the user
密位/Midot	关/19mm/25mm/35mm/50mm (分划 1 有效) /Off /19mm/25mm / 35mm / 50mm (subdivision 1 is valid)
恢复默认/Default	恢复为出厂设置/Restore to factory settings
退出菜单/Exit Menu	修改菜单参数后选择保存配置或不保存退出 /After modifying the menu parameters, choose to save the configuration or exit without saving.
坏点/Bad pixel	长按菜单键进入消除屏幕上的无效像素/Long press the menu key to enter to eliminate invalid pixels on the screen
图像优化/Image Opt	自动优化图像/Automatic image optimisation
其他/Other	信息/画中画/热点跟踪/测距/WIFI, 开启或关闭/Info/Picture-in-Picture/Hotspot Tracking/Ranging/WIFI, on or off



MENU

短按MENU键进入设置菜单

/ Press the MENU key briefly to enter the setup menu.

短按

MENU

键进入设置菜单 / Short press COLOR key to switch image pseudo-colour mode

选择 **配置** 按 **COLOR** 或 **ZOOM** 选择需要配置的组别，选择对应需要设置的组别 **1 2 3 4** 按 **MENU** 确认进行下一步操作设置。

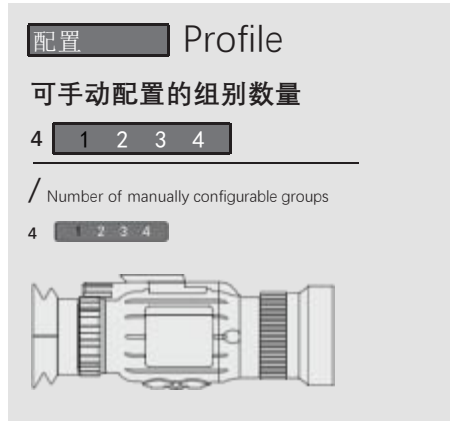
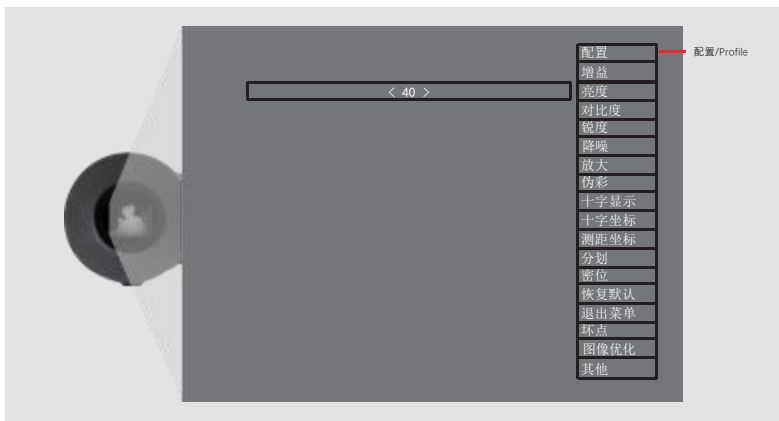
**您可以自定义配置4组热成像数据，根据不同的使用场景设置不同的配置参数保存，在需要使用的时候直接快速调取设置。**

**当前配置好的组别，如配置“1”之后，在不改动的情况下，其他功能参数设置完成之后都会保留在配置“1”里面。**

/ Select **配置** and press **COLOR** or **ZOOM** key to select the group that needs to be configured, and select the group that corresponds to the one that needs to be set. Select **1 2 3 4** and press **MENU** to confirm the next step.

You can customise the configuration of 4 groups of thermal imaging data, and set different configuration parameters according to different usage scenarios. You can save the parameters so that you can retrieve the settings directly when you need to use them.

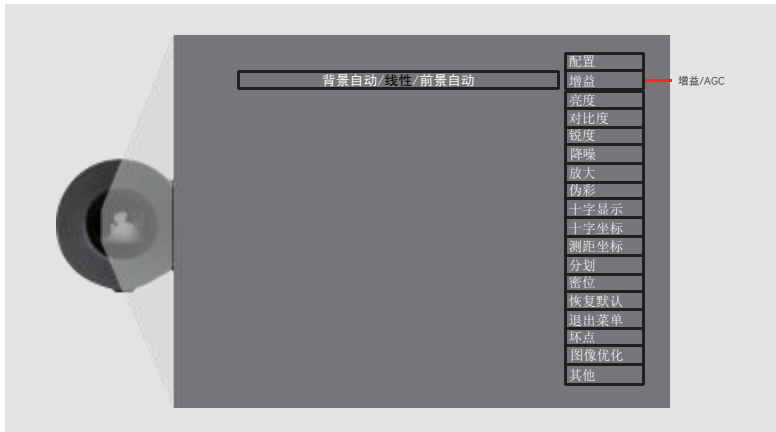
The currently configured group, such as configuration "1", will be retained in configuration "1" after the other functional parameters are set without changes.



## 增益 设置增益/Set AGC

配置好组别之后，进行下一步操作，按 COLOR 或 ZOOM 选择 **增益** 按 MENU 进入 **增益** 菜单设置。根据使用情况按 COLOR 或 ZOOM 选择“背景自动/线性/前景自动”之后按 MENU 设置。

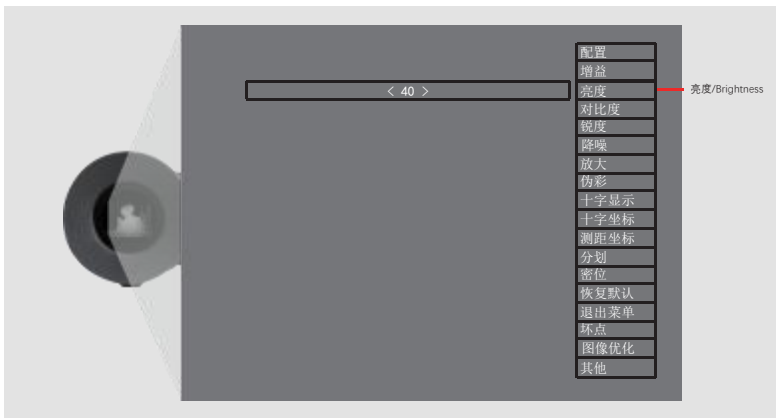
/ After configuring the group, proceed to the next step, press COLOR or ZOOM to select **增益**. Press MENU to enter the **增益** menu setting. Press COLOR or ZOOM to select "Background Auto/Linear/Foreground Auto" according to the usage situation, and then press MENU to set.



## 亮度 调整亮度/Adjusting Brightness

设置完成 **增益** 进行下一项功能设置，按 COLOR 或 ZOOM 选择 **亮度** 设置亮度。亮度设置的值为 **1~100**。如需要设置的亮度为 <60>，按 COLOR 或 ZOOM 进行调整，调整好之后按 MENU 确定。

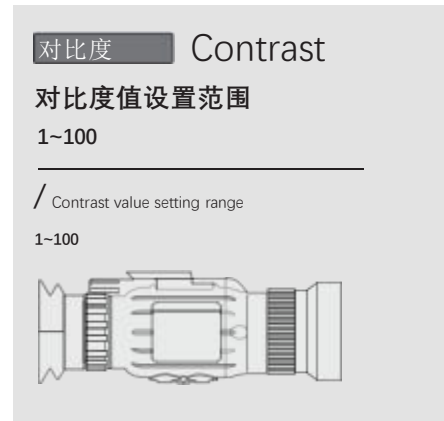
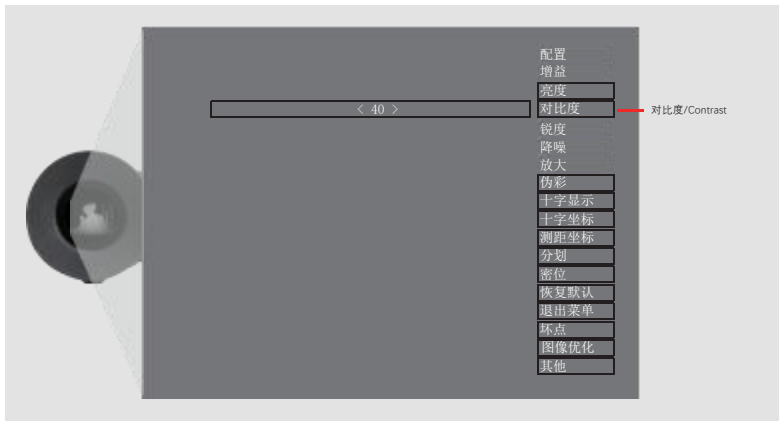
/ Setting **增益** for next function setting, press COLOR or ZOOM to select **亮度**. Press MENU to enter **亮度** setting. The value of brightness setting is **1~100**, if you need to set the brightness <60>, press COLOR or ZOOM to adjust, press MENU to confirm. Press MENU after adjustment.



## 对比度 调整对比度/Adjusting Contrast

设置完成“亮度”进行下一项功能设置，按 或 选择 **对比度** 按 进入 **对比度** 菜单设置。“对比度”设置的值为 **1~100**。如需要设置的对比度为 <50>，按 或 调整，调整好之后按 确定设置。

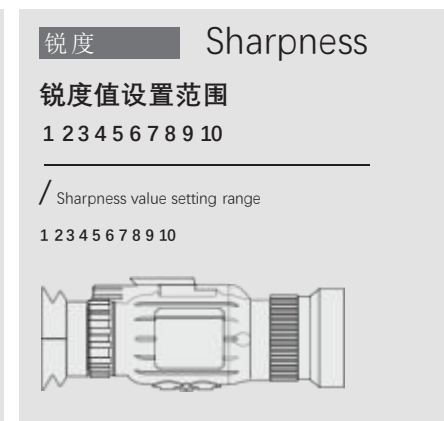
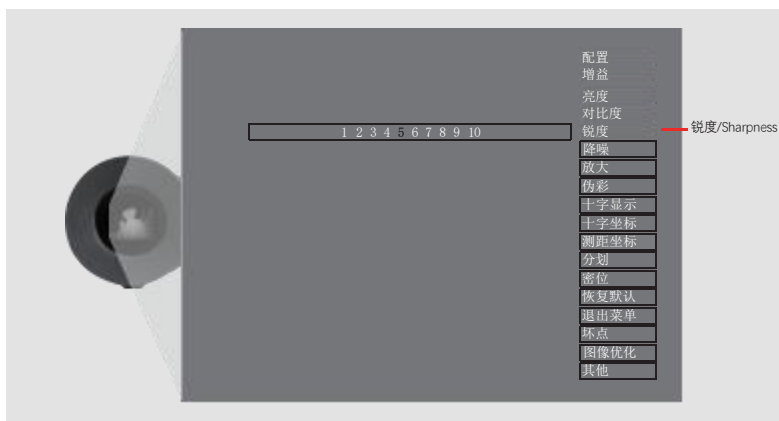
/ After setting **对比度**, press or to select **对比度** setting. Press to enter "Contrast" setting. The value of contrast setting can be set from **1~100**. If you need to set the contrast to <50>, press or to adjust, after adjusting, Press key to set, and then proceed to the next function setting.



## 锐度 调整锐度/Adjusting Sharpness

设置完成“对比度”之后，进行下一项功能设置，按 或 选择 **锐度** 按 进入 **锐度** 菜单设置。“锐度”设置的值为 **1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10**。如需要设置的锐度为“3”，按 或 进行调整，调整好之后按“MENU”键确定设置。

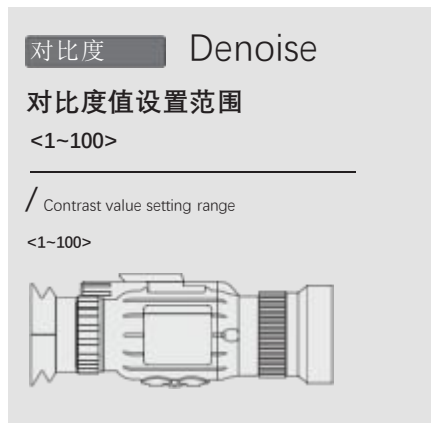
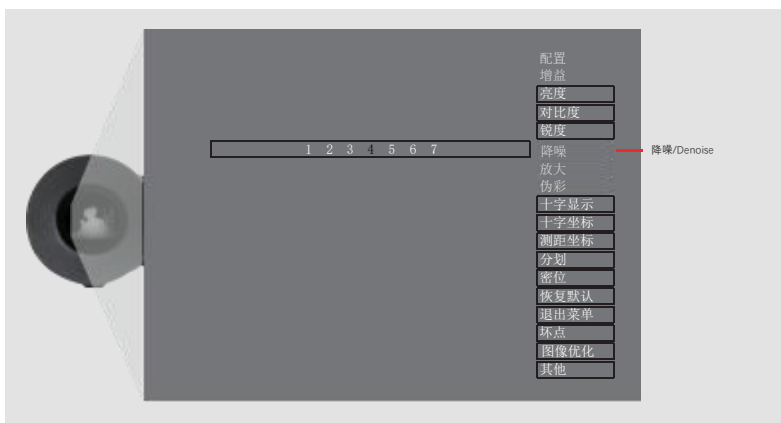
/ After setting **对比度**, press or to select **锐度**. Press to enter **锐度** setting. The value of "Sharpness" setting is **1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10**. If you want to set the sharpness as "3", press or to adjust, and then press to confirm the setting.



## 降噪 调整降噪/Adjusting Denoise

设置完成“锐度”之后，进行下一项功能设置，按 或 选择 **降噪** 按 进入 **降噪** 菜单设置。“降噪”设置的值为 **1, 2, 3, 4, 5, 6, 7**。如需要设置的降噪值为“4”，按 或 选择“4”，选择完成之后按 确定设置。

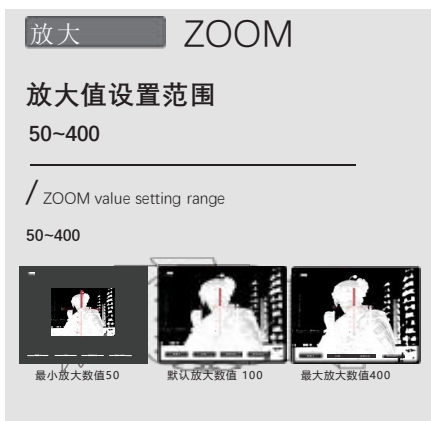
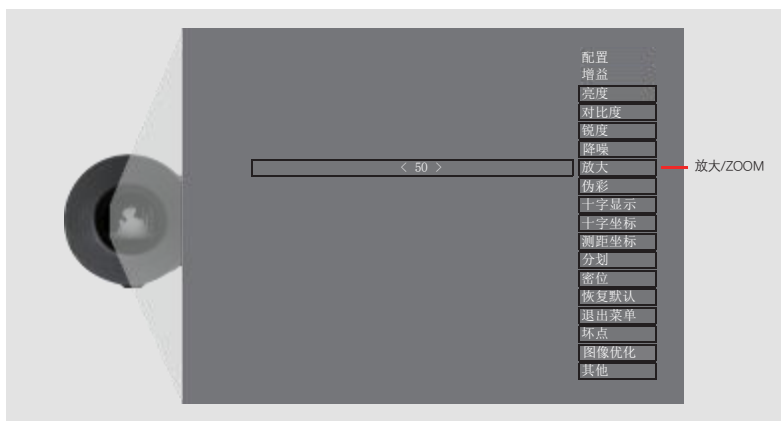
/ After setting **锐度**, make the next function setting, press or to select **降噪**. Press to enter **降噪** setting. The value of **降噪** setting is 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7. If you want to set "4", press or to select "4", and then press to confirm the setting.



## 放大 设置目镜显示器图像放大/SET ZOOM

设置“降噪”之后，进行下一项功能设置，按 或 选择按 进入 **放大** 菜单设置目镜显示器图像。目镜显示器图像放大的值为 **50~400**。默认放大的数值为“100”，如需要设置的放大的值为“50”，按 或 进行调整，调整好之后按 确定设置。

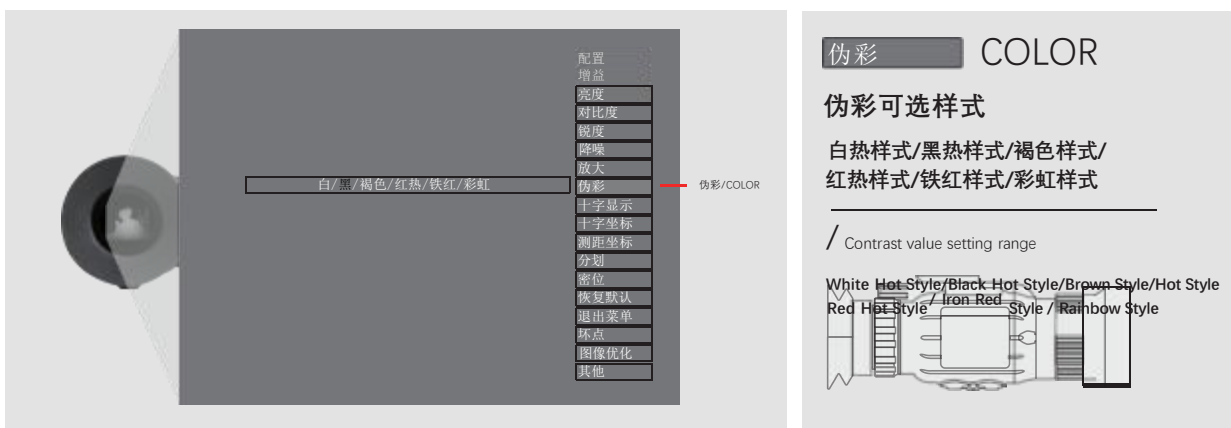
/ After setting **降噪**, proceed to the next function setting, press or to select **放大**. Press to set the eyepiece display image. The value of eyepiece display image magnification is **50~400**, the default magnification value is "100". If you want to set the magnification value to "50", press or key to adjust it, and then press to confirm the setting.



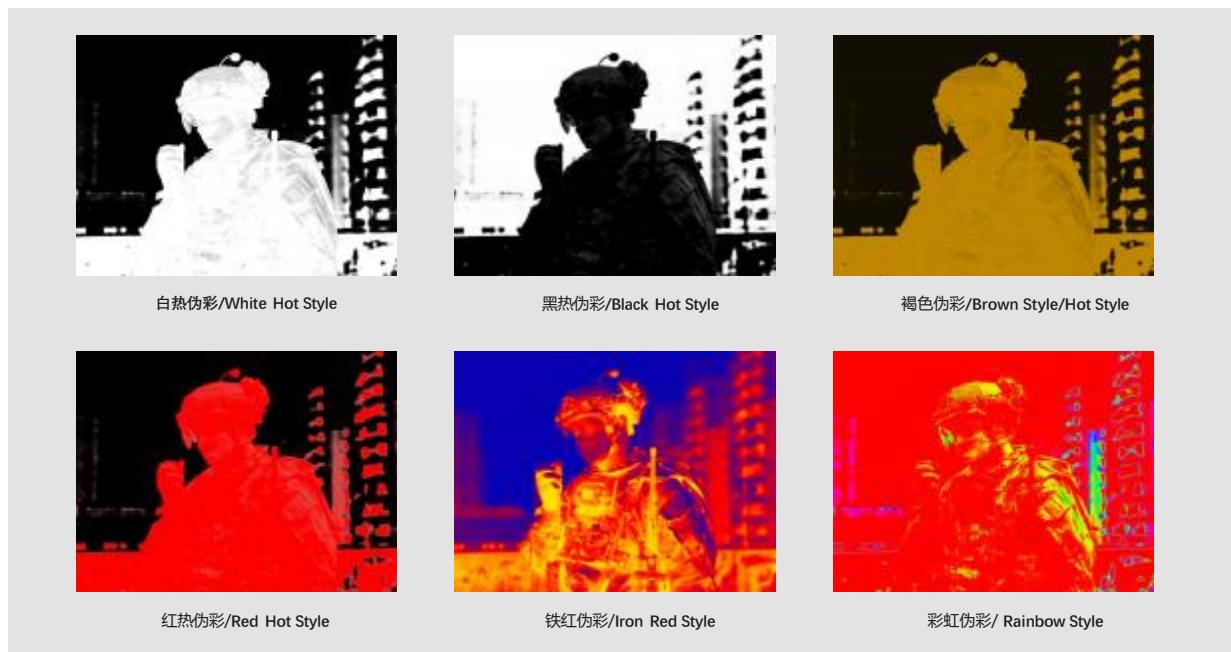
**伪彩** 设置伪彩样式/SET COLOR

设置“显示器放大值”之后，进行下一项功能设置，按 **● COLOR** 或 **● ZOOM** 选择 **伪彩** 按 **● MENU** 进入 **伪彩** 菜单设置。伪彩样式有“**白热样式/黑热样式/褐色样式/红热样式/铁红样式/彩虹样式**”六种样式。如需要设置的伪彩样式为“褐色样式”，按 **■ COLOR** 或 **■ ZOOM** 选择“褐色”，选择完成之后按 **■ MENU** 键确定设置。

/ After setting **放大**, proceed to the next function setting, press **● COLOR** or **● ZOOM** to select **伪彩**. Press **● MENU** to enter **伪彩** setting. Pseudo-color style has "white hot style / black hot style / brown style / red hot style / red style / rainbow style" six styles. If you need to set the pseudo-color style as "brown style", press **● COLOR** or **● ZOOM** to select "brown". After the selection is completed, and then press **● MENU** to confirm the setting.



**伪彩** 伪彩可选样式示意/False color optional style schematic





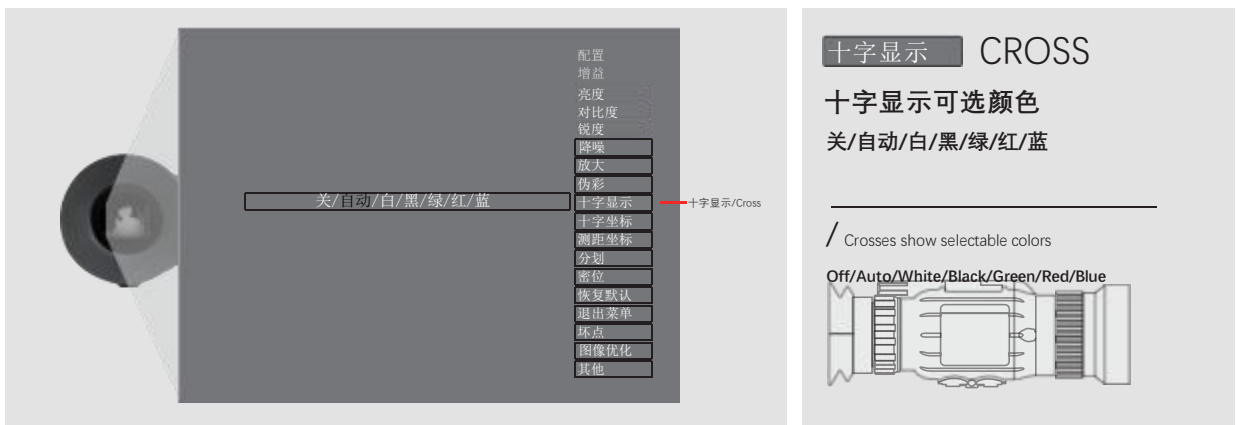
**十字显示** 设置十字显示/关闭和显示颜色/SET CROSS

设置“伪彩样式”之后，进行下一项功能设置，按 **COLOR** 或 **ZOOM** 选择 **十字显示** 按 **MENU** 进入 **十字显示** 菜单设置打开/关闭十字显示。十字显示可置的值为**关/自动/白/黑/绿/红/蓝**（见下图）。如需设置的十字显示值为“白”，按 **COLOR** 或 **ZOOM** 选择“白”，选择完成之后按 **MENU** 确定设置。

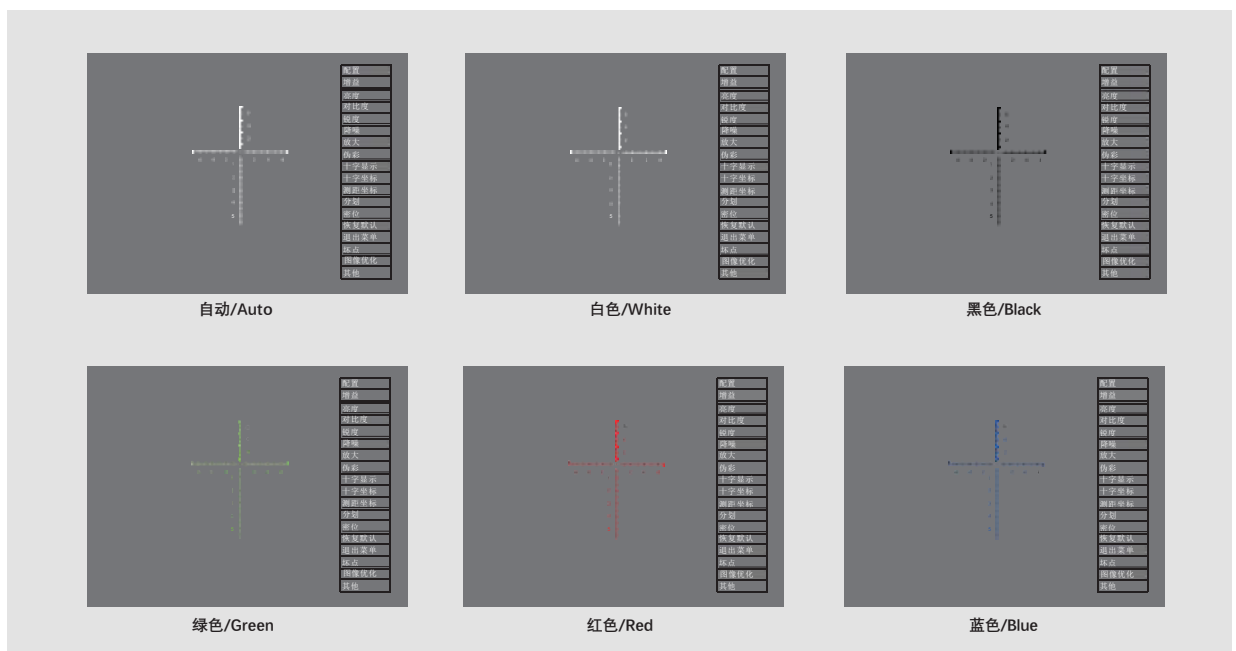
**十字显示选择自动，会根据选择的伪彩样式自动适配适合的十字显示颜色。**

/ After setting **伪彩**, proceed to the next function setting, press **COLOR** or **ZOOM** to select **十字显示**. "Press **MENU** to enter the **十字显示** setting to turn on/off the cross display. The value of cross display can be set as **Off/Auto/White/Black/Green/Red/Blue** (see the figure below). If you want to set the value of cross display as "White", press **COLOR** or **ZOOM** to select "White". "Press **MENU** to confirm the setting.

If you select "Auto" for cross display, the appropriate cross display color will be automatically adapted according to the pseudo-color style selected.



**十字显示** 伪彩可选样式示意/False color optional style schematic

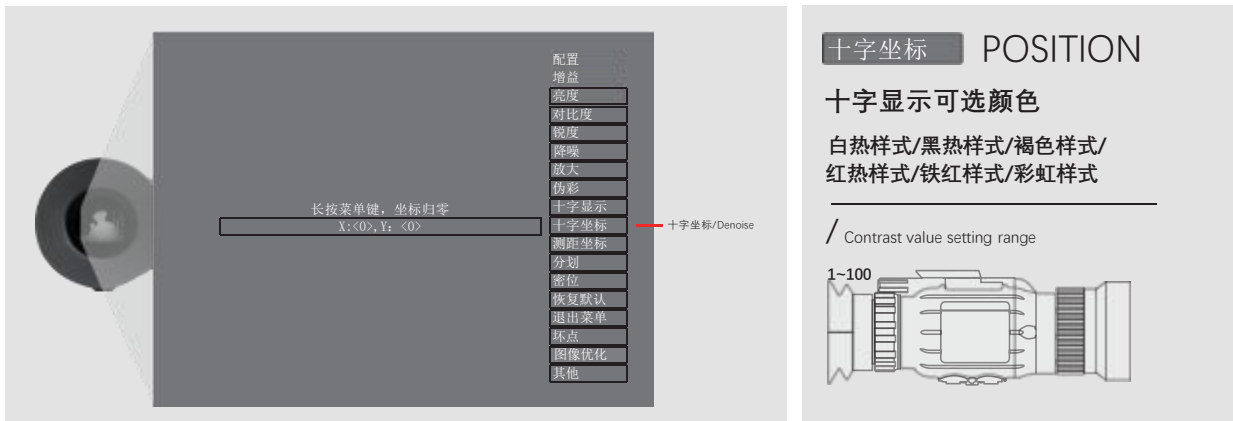


## 十字坐标 设置十字坐标的位置 / SET POSITION

设置“十字显示”之后，进行下一项功能设置，按 **COLOR** 或 **ZOOM** 选择 **十字坐标** 按 **MENU** 进入设置 **十字坐标** 的位置。按照界面提示，长按 **MENU**，坐标归零之后可重新设置十字坐标的位置。“十字坐标”的最大设置范围是：**X轴：360~-360，Y轴：288~-288。**

**坐标归零之后的位置是X<0>,Y<0>。**

/ After setting **十字显示** proceed to the next function setting, press **COLOR** or **ZOOM** to select **十字坐标** and press **MENU** to enter the position of setting **十字坐标**. According to the prompts in the interface, press and hold down the **MENU** to reset the position of the crosshair coordinates after the coordinates are reset to zero. The maximum setting range of crosshair coordinates is: **X-axis: 360~-360, Y-axis: 288~-288.**  
The position after zeroing is **X<0>,Y<0>**.



### 设置X轴坐标/Setting the X-axis coordinates

进入十字显示设置，设置X轴的坐标，如设置的X轴坐标为<0,-114>，长按“COLOR”键或“ZOOM”键快速选择坐标数值，选择好之后按“MENU”键继续Y轴的坐标设置。

/ Enter the cross display settings, set the X-axis coordinates, such as setting the X-axis coordinates <0,-114>, long press the "COLOR" key or "ZOOM" key to quickly select the value of the coordinates, and then press the "MENU" key to continue the Y-axis coordinates setting.



### 设置Y轴坐标/Setting the Y-axis coordinates

进入Y轴的坐标设置，如设置的Y轴坐标为<0,60>，长按“COLOR”键或“ZOOM”键快速选择坐标数值，选择好之后长按“MENU”键选择保存或者不保存退出。

/ Enter the Y-axis coordinate setting, such as setting the Y-axis coordinates for <0,60>, long press the "COLOR" key or "ZOOM" key to quickly select the value of the coordinates, after selecting a good long press the "MENU" key to select the save or do not save the exit.



### 保存设置/Save Settings

长按MENU键之后弹出选择菜单，选择处理当前设置的参数。

/ Press and hold the MENU key to bring up the selection menu and choose to process the currently set parameters.

更新并继续	保存当前坐标设置并继续调整设置 Save the current coordinate settings and continue to adjust the settings.
更新并退出	保存当前坐标设置并退出返回菜单 Save the current coordinate settings and exit the return menu
恢复默认	恢复为默认坐标 Reset to default coordinates
放弃并退出	不保存当前坐标设置并退出返回菜单 Does not save the current coordinate settings and exits the return menu

**测距坐标** 设置测距坐标的位置 / SET LRF POS

设置“十字坐标”之后，进行下一项功能设置，按 **COLOR** 或 **ZOOM** 选择 **测距坐标** 按 **MENU** 进入设置 **测距坐标** 的位置。按照界面提示，长按菜单键，坐标归零之后可重新设置“测距坐标”的位置。“测距坐标”的最大设置范围是：**X轴：360~-360，Y轴：288~-288。**

**坐标归零之后的位置是X<0>,Y<0>。**

/ After setting the cross display, proceed to the next function setting, press **COLOR** or **ZOOM** to select **测距坐标** and press **MENU** to enter the position of setting **测距坐标**. Press **MENU** to enter the position of setting "cross coordinate". According to the prompts in the interface, press and hold down **MENU** to reset the position of the crosshair coordinates after the coordinates are reset to zero. The maximum setting range of crosshair coordinates is: **X-axis: 360~-360, Y-axis: 288~-288.**

The position after zeroing is X<0>,Y<0>.

**测距坐标** LRF POS

测距坐标可调整范围

X轴：360~-360  
Y轴：288~-288

/ Adjustable range of ranging coordinates

X-axis: 360~-360  
Y-axis: 288~-288

X:<0,39>  
测距坐标

### 设置X轴坐标/Setting the X-axis coordinates

进入测距坐标X轴的设置，如设置的X轴坐标为<0,39>,长按 "COLOR" 键或"ZOOM" 键快速选择坐标数值，选择好之后按"MENU"键继续Y轴的坐标设置。

/ Enter the setting of the X-axis of the ranging coordinates, such as setting the X-axis coordinates of <0,39>, long press the "COLOR" key or "ZOOM" key to quickly select the value of the coordinates, after the selection of the Y-axis of the coordinates of the selection of the key to continue to press the "MENU" key to set the coordinates of the Y-axis.

---

Y:<0,48>  
测距坐标

### 设置Y轴坐标/Setting the Y-axis coordinates

进入测距坐标Y轴的设置，如设置的Y轴坐标为<0,48>,长按 "COLOR" 键或"ZOOM" 键快速选择坐标数值，选择好之后长按"MENU"键选择归零或者退出。

/ Enter the setting of Y-axis of ranging coordinates, such as setting the Y-axis coordinates of <0,48>, long press the "COLOR" key or "ZOOM" key to quickly select the value of the coordinates, after the selection of a good long press the "MENU" key to select the zero or exit.

---

Y:<48>  
测距坐标

归零  
退出

### 归零或退出/Save Settings

长按MENU键之后弹出选择菜单，选择对应的选项之后进行下一项功能设置。

/ Press and hold the MENU button to bring up the selection menu, select the corresponding option and proceed to the next function setting.

归零	归零当前设置的坐标 Zero the currently set coordinates
退出	保存当前坐标设置并退出返回菜单 Save the current coordinate settings and exit the return menu

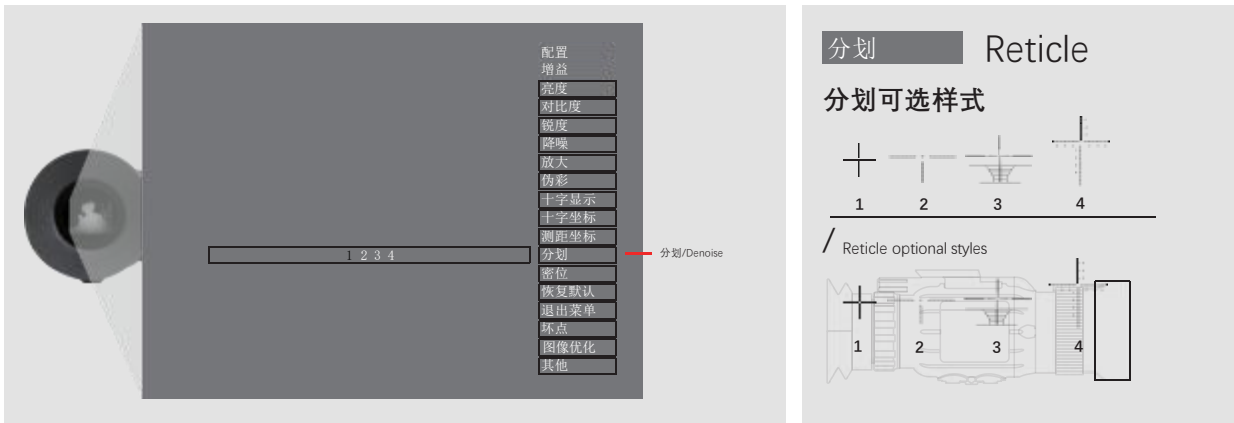
如设置完成之后不保存退出，按 "COLOR" 键或"ZOOM" 键选择"归零" 按"MENU" 键， 再按 "COLOR" 键或"ZOOM" 键选择"退出" 按"MENU" 键退出当前"十字坐标"设置，

/ If you don't save and exit after setting, press "COLOR" or "ZOOM" to select "Zero" and press "MENU", then press "COLOR" or "ZOOM" to select "Exit" and press "MENU" to exit the current "Crosshair Coordinate" setting, and then press "MENU" to exit.

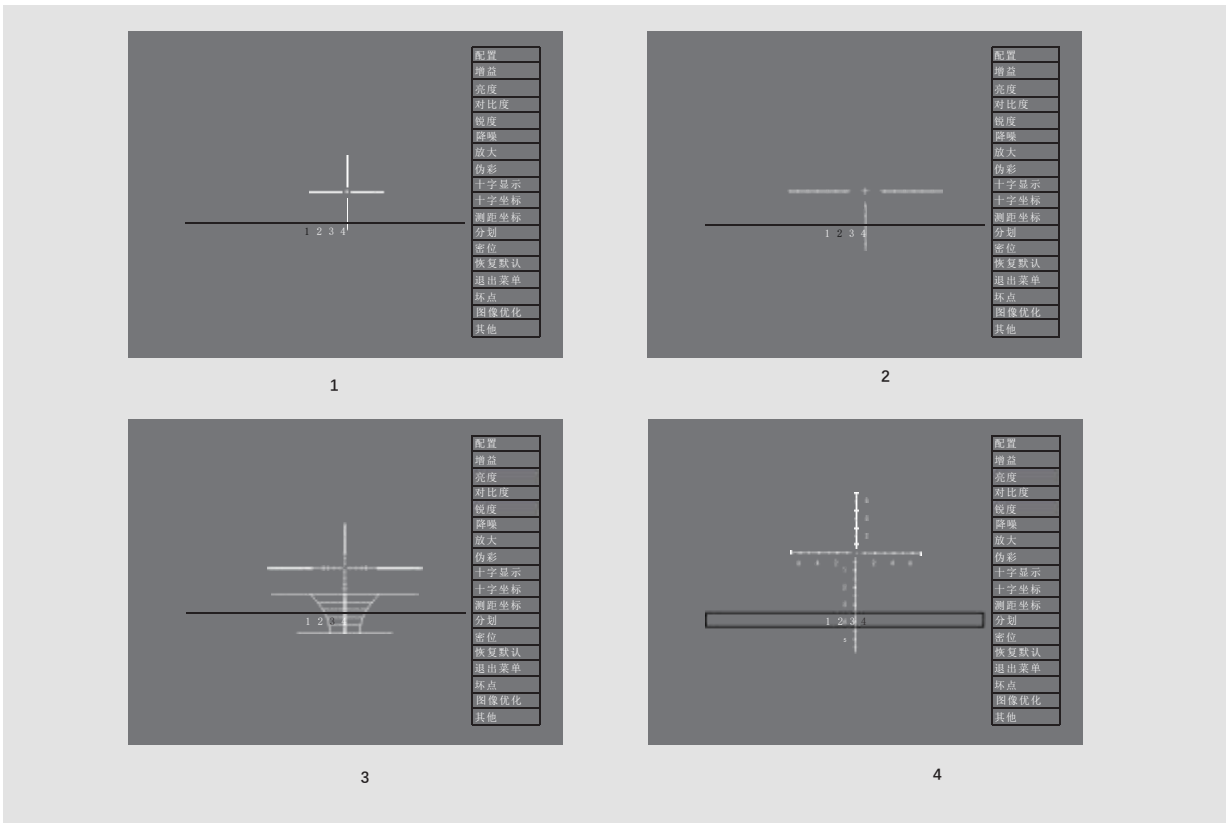
**分划** 设置分划线样式/SET Reticle

设置“测距坐标”之后，进行下一项功能设置，按 **COLOR** 或 **ZOOM** 选择 **分划** 按 **MENU** 进入设置 **分划** 的“分划线的”样式。“分划线”样式有4个样式可选择，分别为**1, 2, 3, 4**（见下图）样式。如需设置的分划线样式为“2”，按 **COLOR** 或 **ZOOM** 选择“2”，选择完成之后按 **MENU** 确定设置。

/ After setting the **测距坐标** , to set the next function, press the **COLOR** or **ZOOM** to select **分划** .and then press **MENU** to enter into the setting of "Reticle" style of the dividing line. Underline style has four styles to choose from, respectively, **1, 2, 3, 4** (see below) style. If you need to set the style of the demarcation line for the "2", press the **COLOR** or **ZOOM** to select "2", after the completion of the selection, press **MENU** to confirm the settings.



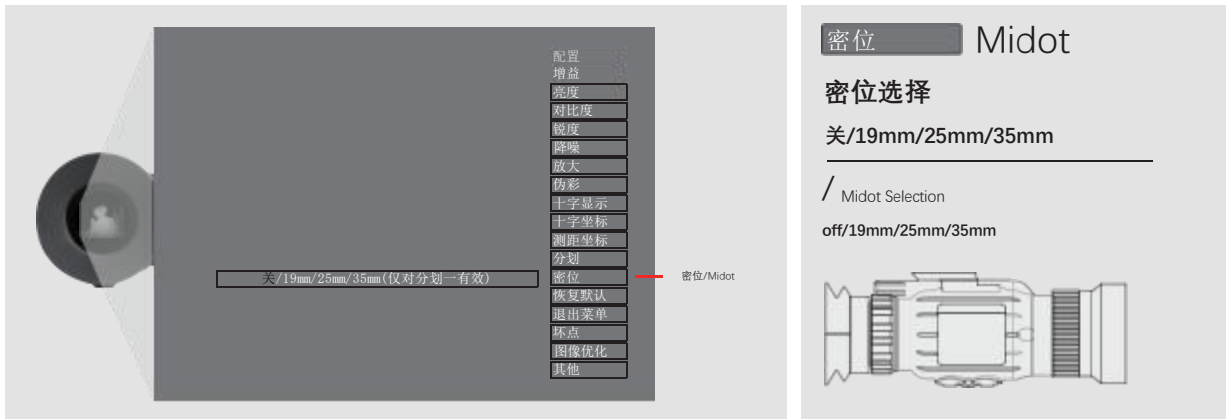
**分划** 分划可选样式示意/Reticle optional style schematic



## 密位 设置密位/SET Midot

设置“分划线”样式之后，进行下一步操作，按 或 选择 按 进入设置。“密位”可选择“关/19mm/25mm/35mm(仅对分划一有效)”。如需要设置为“19mm”，按 或 选择，选择好之后按 确定设置。

/ After setting , proceed to the next step, press or to select the and press to enter the setting. You can choose "Off/19mm/25mm/35mm (only valid for subdivision 1)" for "Density". If you want to set "19mm", press or , and then press to confirm the setting.



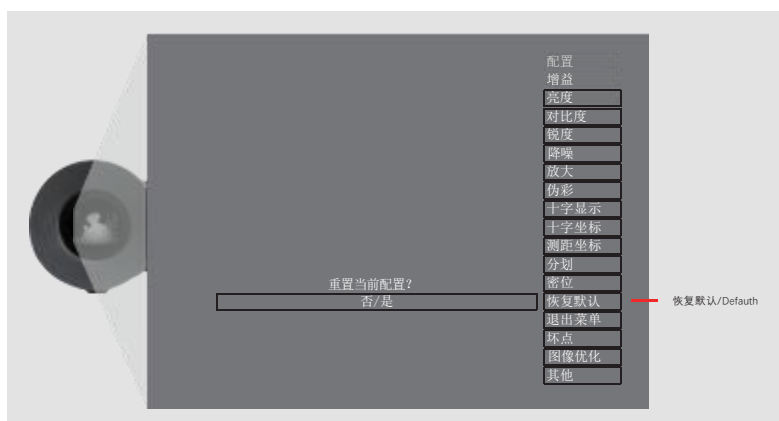
## 恢复默认

如设置完成之后需要重置当前配置至设备默认出厂状态。按“COLOR”键或“ZOOM”键选择“恢复默认”按“MENU”键确定进入“恢复默认”菜单，按照菜单选项按“COLOR”键或“ZOOM”键选择选择“是”按“MENU”键确认重置当前配置恢复至默认出厂状态。

重置当前配置之后设备恢复至默认出厂状态，所有参数需根据您的需求重新设置。

/ If you need to reset the current configuration to the default factory state after the setup is completed, press or to select . Press or to select and press to enter the "Restore Defaults" menu, follow the menu options to press or to select "Restore Defaults". Enter the "Restore Defaults" menu, press or to select "Yes" according to the menu options. Press to confirm to reset the current configuration to the default factory state.

After resetting the current configuration, the device will be restored to the default factory state, and all parameters need to be reset according to your needs.



## 退出菜单 Exit Menu

在设置好相应的参数之后，按 或 选择 **退出菜单**，按 进入 **退出菜单**，按 或 选择“**保存退出**”或“**不保存退出**”。

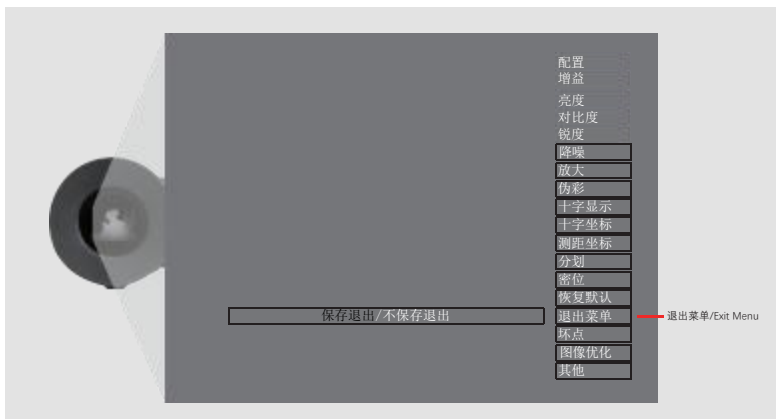
如您设置好相应参数之后，选择“保存退出”，则您设置的参数保存之后返回主界面。

如您设置好相应参数之后，选择“不保存退出”，则您设置的参数将不会被保存，设备参数将保持在您设置之前的参数。

/ After setting the corresponding parameters, press or to select **退出菜单** and press to enter the exit menu. Press to enter the exit menu, press or to select "**Save Exit**" or "**No Save Exit**". Press or to select "Save and exit" or "Do not save and exit".

If you choose "Save & Exit" after setting the corresponding parameters, the parameters you set will be saved and returned to the main interface.

If you choose "No Save and Exit" after setting the corresponding parameters, the parameters you set will not be saved, and the device parameters will remain at the parameters before you set them.



**坏点** / Bad pixel

当您发现设备出现坏点时，可在坏点设置菜单里面对坏点进行扫描修复。

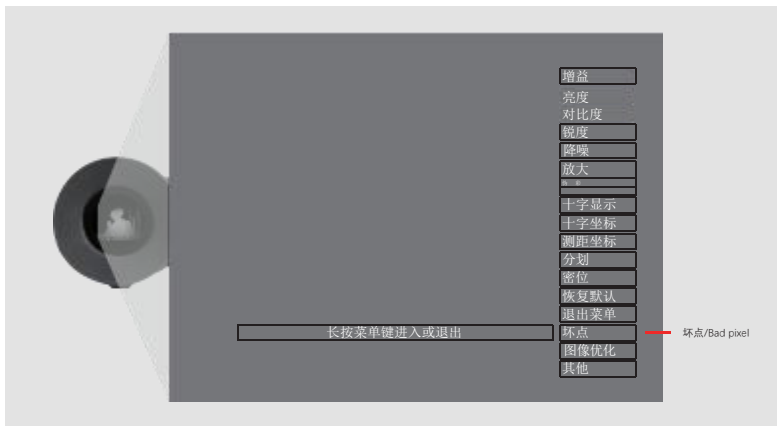
在进行坏点修复时，请将镜头盖盖上并保持电源稳定供电。

在主界面按 **MENU** 进入菜单页，按 **COLOR** 或 **ZOOM** 选择 **坏点**。长按 **MENU** 确定进入 **坏点** 菜单。

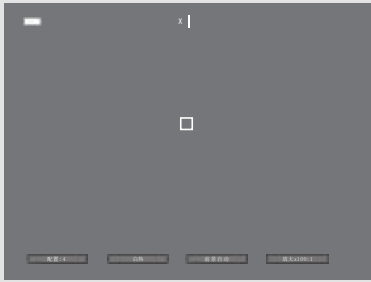
/ When you find bad dots on the device, you can scan and repair the bad dots in the Bad Dot Settings menu.

When repairing bad dots, please close the lens cap and keep the power supply stable.

In the main interface, press **MENU** to enter the menu page, press **COLOR** or **ZOOM** to select **坏点**. Press **COLOR** or **ZOOM** to select "Bad Dot", long press **MENU** to enter "Bad Dot" menu.



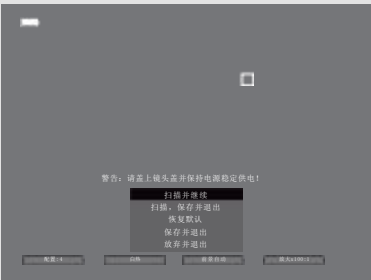
## 坏点 / Bad pixel



### 选择需要修复的坏点/Select the bad spot to be repaired

进入坏点菜单页，按 **● COLOR** 或 **● ZOOM** 选择坏点位置

/ Enter the bad spot menu page, press **● COLOR** or **● ZOOM** to select the bad spot location.



### 扫描并继续修复坏点/Scan and continue to repair bad spots

长按 **● MENU** 调出菜单再按 **● MENU** 选择“扫描并继续”，激活坏点修复功能。在修复完成之后可继续进行修复。

/ Press and hold the **● MENU** to bring up the menu and then press the **● MENU** to select "Scan and Continue" to activate the bad spot repair function. After the repair is completed, you can continue to repair.



### 扫描，保存并退出修复坏点/Scan, save and exit to repair bad spots

在修复完成之后可直接保存并退出，长按 **● MENU** 调出选择菜单，按 **● COLOR** 或 **● ZOOM** 选择“扫描，保存并退出”，在坏点修复完成之后直接保存并退出当前菜单页面。

/ After the repair is completed, you can directly save and exit, long press the **● MENU** to call out the selection menu, press **● COLOR** or **● ZOOM** to select "Scan, Save and Exit", after the repair of the bad spot is completed, you can directly save and exit the current menu page.



### 恢复默认/default

在修复完成之后如需恢复到修复前的状态，按 **● COLOR** 或 **● ZOOM** 选择“恢复默认”，按 **● MENU** 确定则恢复到修复前的状态。恢复之后可进行重新修复或保存退出。

/ If you want to restore the state before repairing, press **● COLOR** or **● ZOOM** to select "Restore Default", and press **● MENU** to confirm, then the state before repairing will be restored. After restoring, you can repair again or save to quit.



### 放弃并退出/give up and quit

若进入修复页面之后不需要进行修复，长按 **● MENU** 调出选择菜单，按 **● COLOR** 或 **● ZOOM** 选择“放弃并退出”，返回设置菜单页。

/ If you don't need to repair after entering the repair page, press and hold down the **● MENU** to bring up the selection menu, press **● COLOR** or **● ZOOM** to select "Abort and Exit", and then go back to the setup menu page.



按“MENU”键进入设置菜单，按 或 选择选择 **图像优化** 设置，根据菜单提示，长按 进入。

进入“图像优化”菜单之后，根据提示盖上镜头盖，选择“执行优化”按 优化完成之后选择“保存并退出”。

若需要恢复默认图像显示，选择“恢复默认”按 恢复默认。

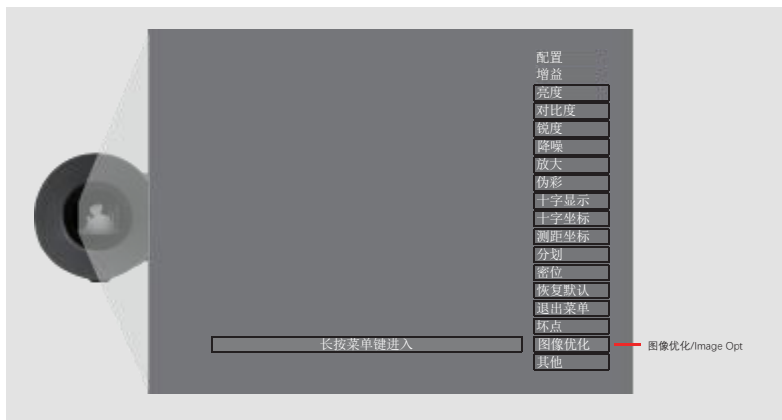
若在执行优化或默认恢复之后需要退回原来设置，选择“放弃并退出”不保存当前优化设置退出“图像优化”菜单。

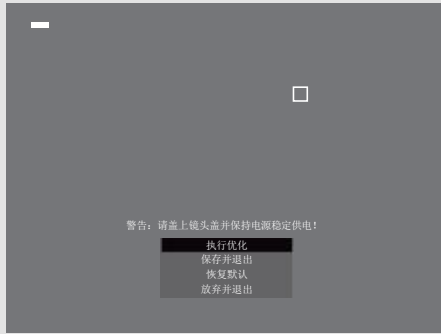
/ Press "MENU" key to enter the setting menu, press or to select **图像优化** setting, long press to enter.

After entering the "Image Opt" menu, cover the lens cap according to the prompts, select "Execute Optimization" and press the to optimize, and select "Save and Exit" after the optimization is completed. After optimization, select "Save and Exit".

If you need to restore the default image display, select "Restore Default" and press "MENU" to restore the default.

If you need to return to the original settings after optimization or default restoration, select "Abort and Exit" to exit the "Image Optimization" menu without saving the current optimization settings.





### 执行优化/Adjusting Denoise

进入图像优化界面，按 **○ COLOR** 或 **● ZOOM** 选择“执行优化”再按 **● MENU** 开始进行优化。

/ Enter the image optimization interface, press **○ COLOR** or **● ZOOM** to select "Execute Optimization" and then press **● MENU** to start the optimization. Press "MENU" to start the optimization.



### 保存并退出/Adjusting Denoise

在优化完成之后，按 **● COLOR** 或 **● ZOOM** 选择“保存并退出”再按 **● MENU** 保存当前优化结果并返回到设置菜单页。

/ After the optimization is completed, press **● COLOR** or **● ZOOM** to select "Save and Exit" and then press **● MENU** to save the current optimization result and return to the Setup menu page.



### 恢复默认/Adjusting Denoise

在优化完成之后如需恢复到优化前的状态，按 **● COLOR** 或 **● ZOOM** 选择“恢复默认”再按 **● MENU** 确定则恢复到优化前的状态。恢复之后可进行重新修复或保存退出。

/ If you want to restore the state before optimization, press **● COLOR** or **● ZOOM** to select "Restore Default" and then **● MENU** to confirm. Press "MENU" key to confirm, then it will be restored to the state before optimization. After restoring, you can repair or save to quit.



### 放弃并退出/Adjusting Denoise

若进入修复页面之后不需要进行修复，长按 **● MENU** 调出选择菜单，按 **● COLOR** 或 **● ZOOM** 选择“放弃并退出”，返回设置菜单页。

/ If you don't need to repair after entering the repair page, press and hold down the **● MENU** to bring up the selection menu, press **● COLOR** or **● ZOOM** to select "Abort and Exit", and then go back to the setup menu page.

其他 Other

按 MENU 进入菜单界面，选择 其他 菜单页进入，“其他”菜单页包含“信息”，“画中画”，“热点”，“测距”四项功能。

按 COLOR 或 ZOOM 选择“信息”，按 MENU 打开或关闭“信息”显示。

设置好“信息”显示之后，按 COLOR 或 ZOOM 选择“画中画”，按 MENU 打开或关闭“画中画”显示。

设置好“画中画”功能之后，按 COLOR 或 ZOOM 选择“热点追踪”，按 MENU 打开或关闭“热点追踪”显示。

设置好“热点追踪”之后，按 COLOR 或 ZOOM 选择“测距”，按 MENU 打开或关闭“测距”显示。

以上功能设置好之后，返回菜单界面，按 COLOR 或 ZOOM 选择“退出菜单”，按 MENU 选择“保存退出”。当前设置的参数保存到所选配置对应的组别里面。

选择“不保存退出”，则当前设置不保存到当前所选配置对应的组别里，设备参数为上一次设置状态或出厂状态。

/ Press MENU to enter the menu interface, select 其他 menu page to enter. "Others" menu page contains "Information", "Picture-in-Picture", "Hotspot", "Ranging" four functions.

Press COLOR or ZOOM to select "Info", press MENU to open or close "Info". Press MENU to turn on or off the "Info" display.

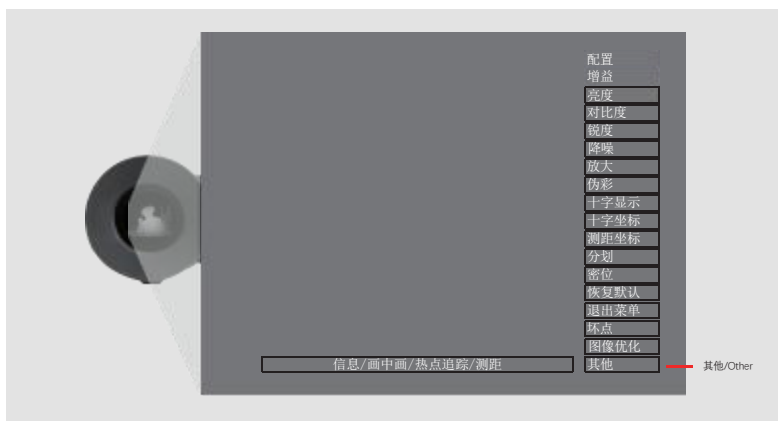
After setting "Info", press COLOR or ZOOM to select "Picture in Picture", press MENU to turn on or off "Information". After setting the "Picture-in-Picture" display, press COLOR or ZOOM to select "Picture-in-Picture", and then press MENU to turn on or off the "Picture-in-Picture" message display.

After setting the "Picture-in-Picture" function, press COLOR or ZOOM to "ZOOM" to select "Hotspot Tracking", press MENU to turn on or off the "Picture-in-Picture" information display. Press MENU to turn on or off the "Hotspot Tracking" display.

After setting "Hotspot Tracking", press COLOR or ZOOM to select "Ranging", press MENU to turn on or off the display of "Hotspot Tracking". Press MENU to turn on or off the "Ranging" display.

After the above functions are set, return to the menu interface, press COLOR or ZOOM to select "Exit Menu", press MENU to select "Range". Press MENU to select "Save and Exit". The currently set parameters are saved in the group corresponding to the selected configuration.

If you select "No Save and Exit", the current settings will not be saved in the group corresponding to the currently selected configuration, and the device parameters will be in the last setting state or the factory state.



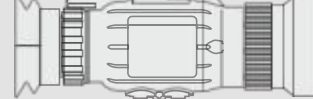
其他 Other

其他可调整的功能

信息/画中画/热点追踪/测距

/ Other adjustable features

Info/Picture-in-Picture/Hotspot/Ranging

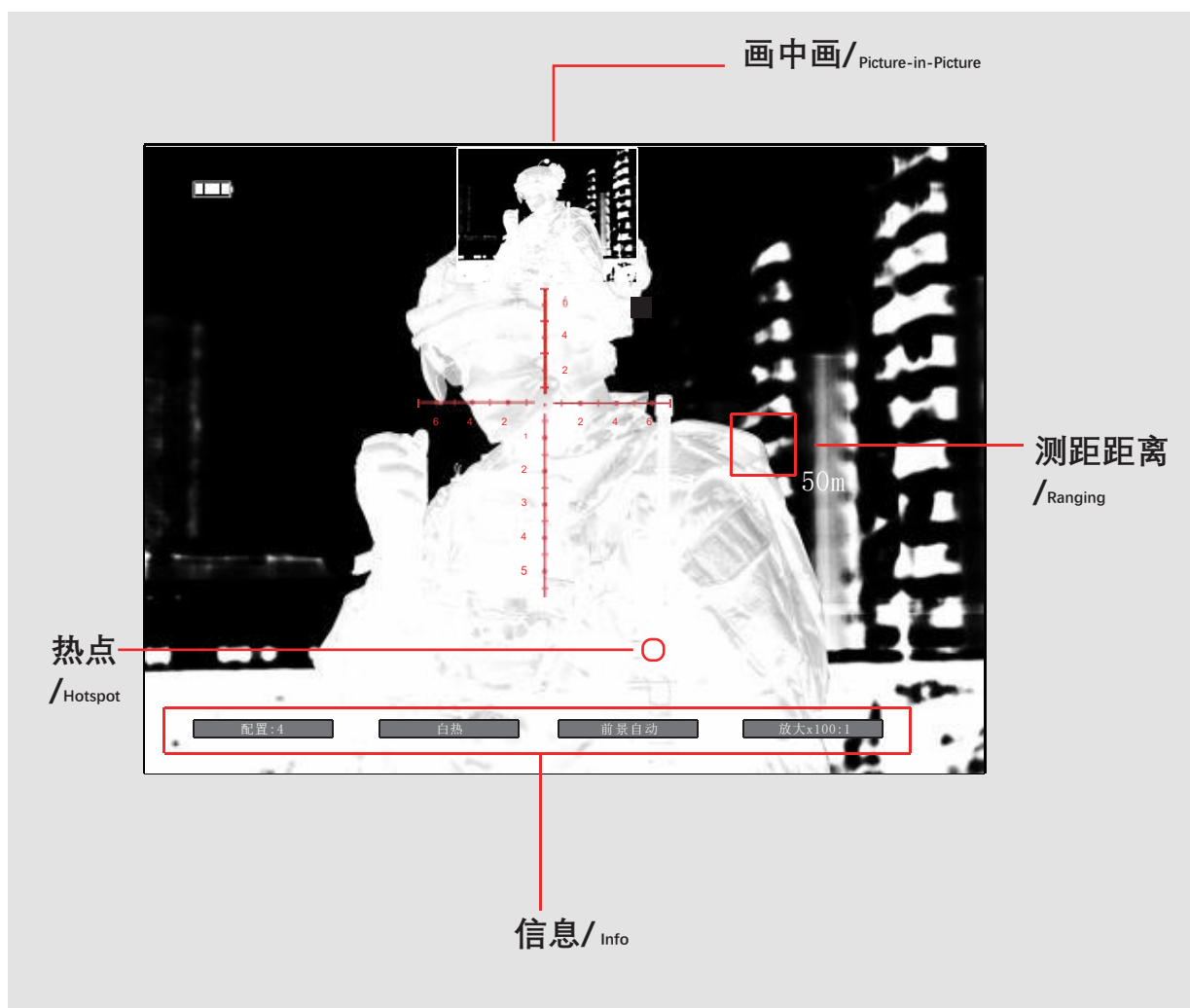


其他 其他/Other

其他 “其他”菜单功能设置页面/“Others” menu function setting screen



其他 “其他”菜单功能打开状态下的主界面/The main screen with the “Other” menu function turned on.





# ABOUT US

ABOUT US

## EVER VIEW



When it comes to quality, we ensure that every product meets the highest standards so that every customer can experience our commitment to excellence. When facing customers, we always put their needs and satisfaction first and provide a service experience that exceeds expectations.

### Our Mission

Customer first, excellent quality



Become the world's leading technical solution provider in the field of night vision and thermal imaging, lead the future with innovation, become a model of sustainable development in the industry, and promote industry progress.

### Our Vision

Innovation driven, sustainable development



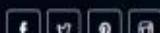
We adhere to the principles of honesty and transparency, make products serve customers, give back to customers with quality, continue to innovate, and promote technological development.

### Our Values

Integrity, responsibility, win-win, enterprising



Customer first, excellent quality, innovation-driven, sustainable development, integrity, responsibility, win-win, enterprising.



### Working Hours

Monday - Friday 7/24 Hours  
 Saturday 09:00 - 18:00  
 Sunday 09:00 - 18:00  
 Emergency:  
 (+44) 7731 6209233  
 (+44) 7716 697852  
 (+44) 7935 118949  
 (+1) 315 300 6522

### Contact Us

High-tech Industrial Park, XY City, HN Province, CN  
 Telephone: (+44) 7731 620923  
 wuyongxin999@outlook.com  
 zhaoyinghu293@gmail.com  
 zhangxia774@gmail.com  
 Time: 7/24 Hours

### Our Gallery

